

FR Notice d'installation

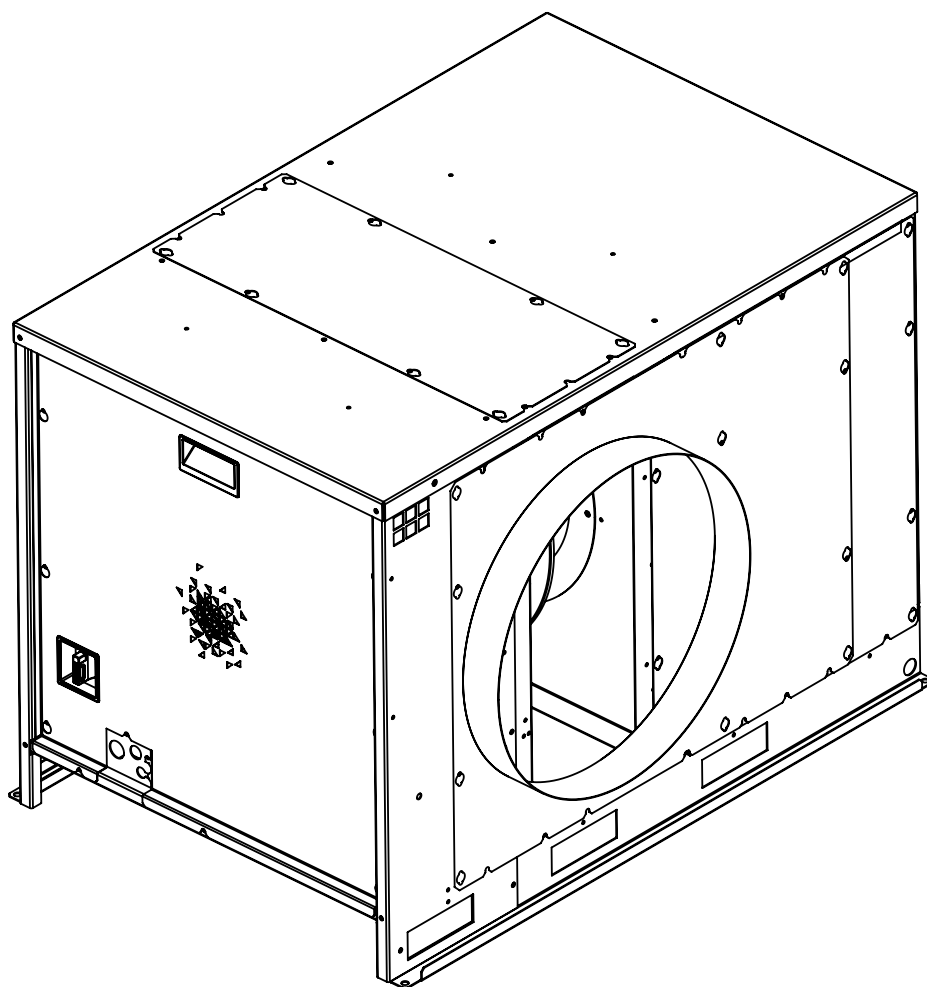
EN Installation instructions

DE Installationsanleitung

NL Montagehandleiding

ES Instrucción de utilización

IT Manuale di installazione



EasyVEC® C4

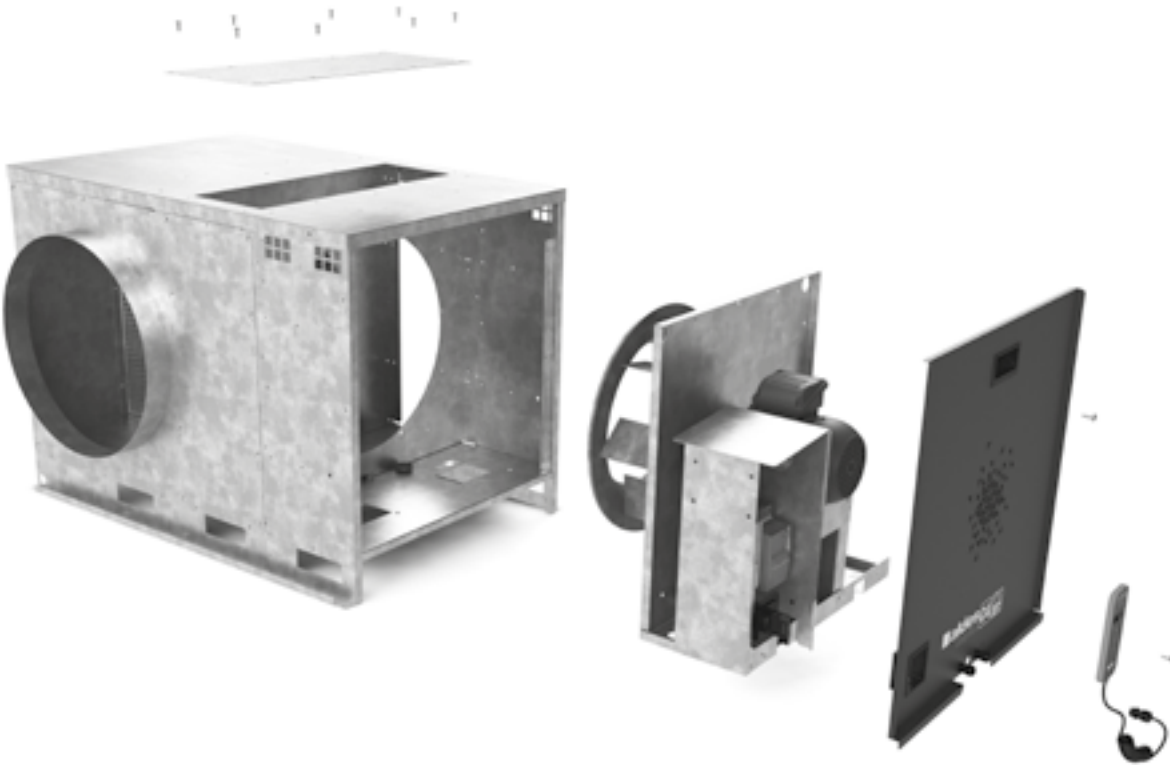
 **aldes**

1. GÉNÉRALITÉS - GENERAL INFORMATION - ALLGEMEINES - ALGEMEEN - GENERALIDADES - GENERALITÀ

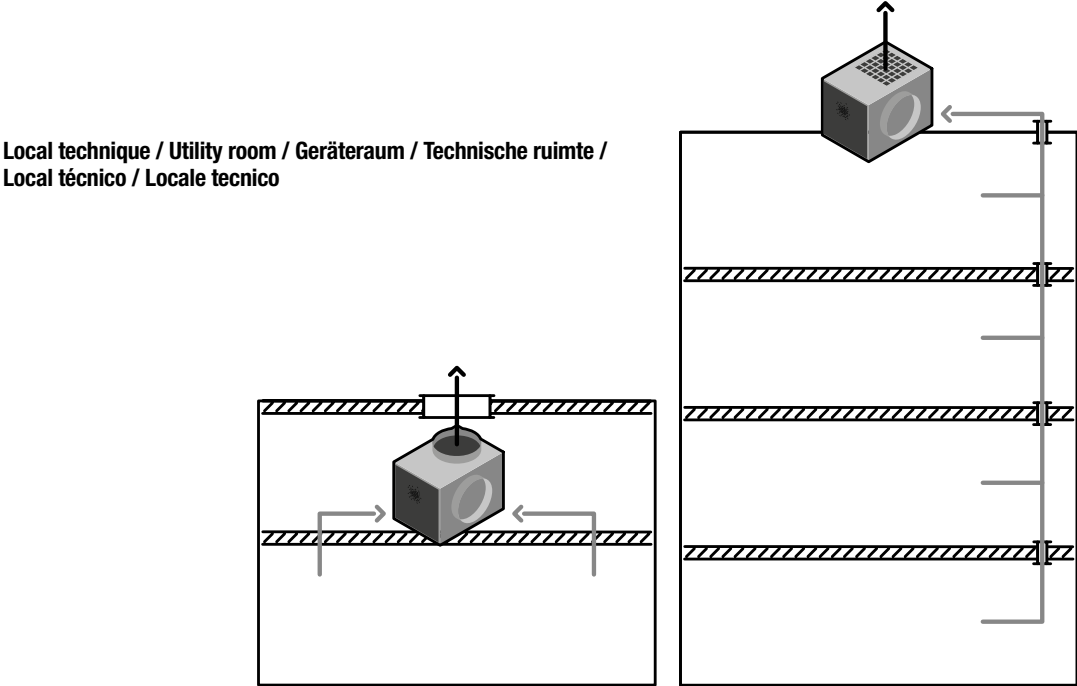
1.1. Documents de référence associés - Related reference documents - Zugehörige Referenzdokumente - Bijbehorende referentie-documenten - Documentos de referencia asociados - Documenti di riferimento associati

Documents / Documents / Dokumente / Documenten / Documentos / Documenti	Aldes.com
Guide de démarrage rapide / Quick Start Guide / Kurzanleitung / Snelstartgids / Guía de arranque rápido / Guida per l'avvio rapido	✓ Sauf / Except / Außer / Behalve / Salvo / Salvo EasyVEC® C4 standard
Documentation commerciale / Sales brochure / Verkaufsdokumentation / Verkoopdocumentatie / Documentación comercial / Documentazione commerciale	✓
Documentation technique / Technical documentation / Technische Dokumentation / Technische documentatie / Documentación técnica / Documentazione tecnica	✓
PV C4	✓
Tutoriels d'installation et de maintenance / Installation & maintenance tutorials / Installations un Wartungstutorials / Montage- en onderhouds zelfstudiegids / Tutoriales de instalación y de mantenimiento / Tutorial di installazione e di manutenzione	FR 

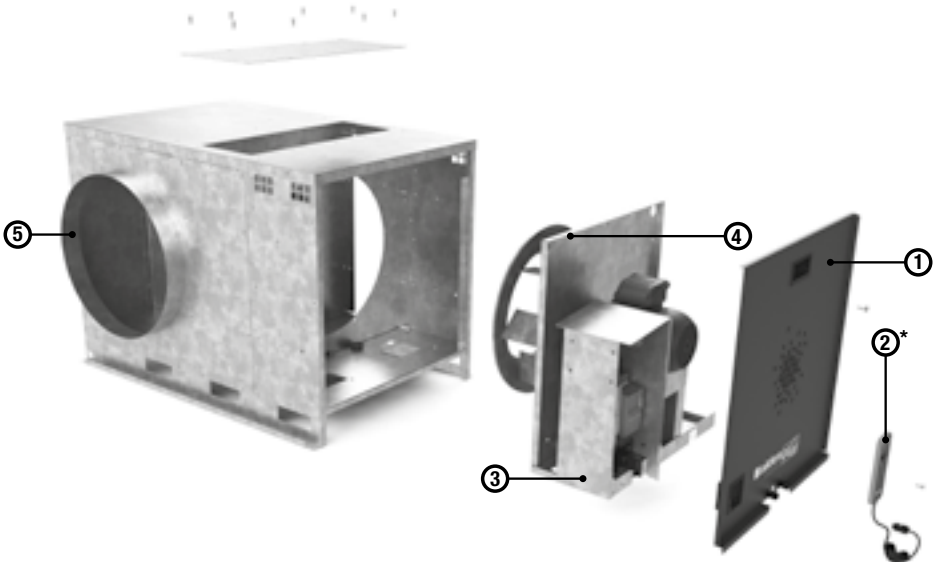
 Avis technique 14.5/25-2319 : Les modèles suivants, fonctionnant avec une régulation à « courbe croissante », sont certifiés QB37 : EasyVEC MW+ / ULTRA / ULTIMATE, taille 400/700/1000/1500/2000/2500/3000/4000/5000/6500/8000/10000/12000
Leurs fonctionnements avec une régulation type pression constante ou 0-10V ne sont pas certifiées QB37



1.2. Schéma de principe - Layout diagram - Schaltplan - Blokschema - Esquema de principio - Schema generale



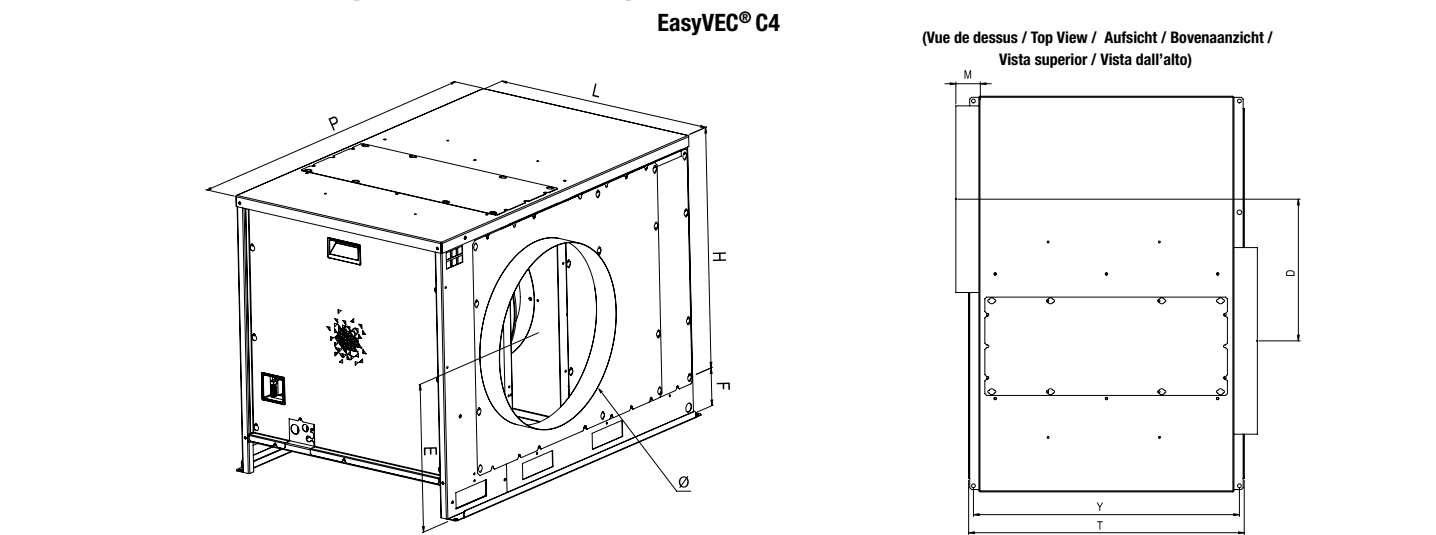
1.3. Vue éclatée - Exploded view - Explosionszeichnung - Explosietekening - Vista despiezada - Vista esplosa



	FR	GB	DE	NL	ES	IT
1	Panneau d'accès	Access panel	Abdeckplatte	Toegangspaneel	Panel de acceso	Pannello di accesso
2*	Télécommande	Remote control	Fernbedienung	Afstandsbediening	Telecomando	Telecomando
3	Boîtier électronique	Electrical box	Kasten	Kast	Caja electrónica	Cassone
4	Moto-ventilateur	Fan unit	Ablenklech	Deflector	Deflector	Deflettore
5	Piquage	Branch connection	Messanschluss	Leidingaansluiting	Derivación	Attacco

* Télécommande présente sur les caissons microwatt et microwatt + uniquement. / Remote control found in the microwatt and microwatt+ units only / Fernbedienung nur an den Kästen microwatt und microwatt + vorhanden / Afstandsbediening uitsluitend aanwezig op micro-watt en micro-watt+ kasten / Control remoto presente en las cajas microvatio y microvatio + únicamente / Telecomando presente solo sui cassoni microwatt e microwatt +

1.4. Encombrement - Dimensions - Abmessungen - Afmetingen - Dimensiones generales - Ingombri

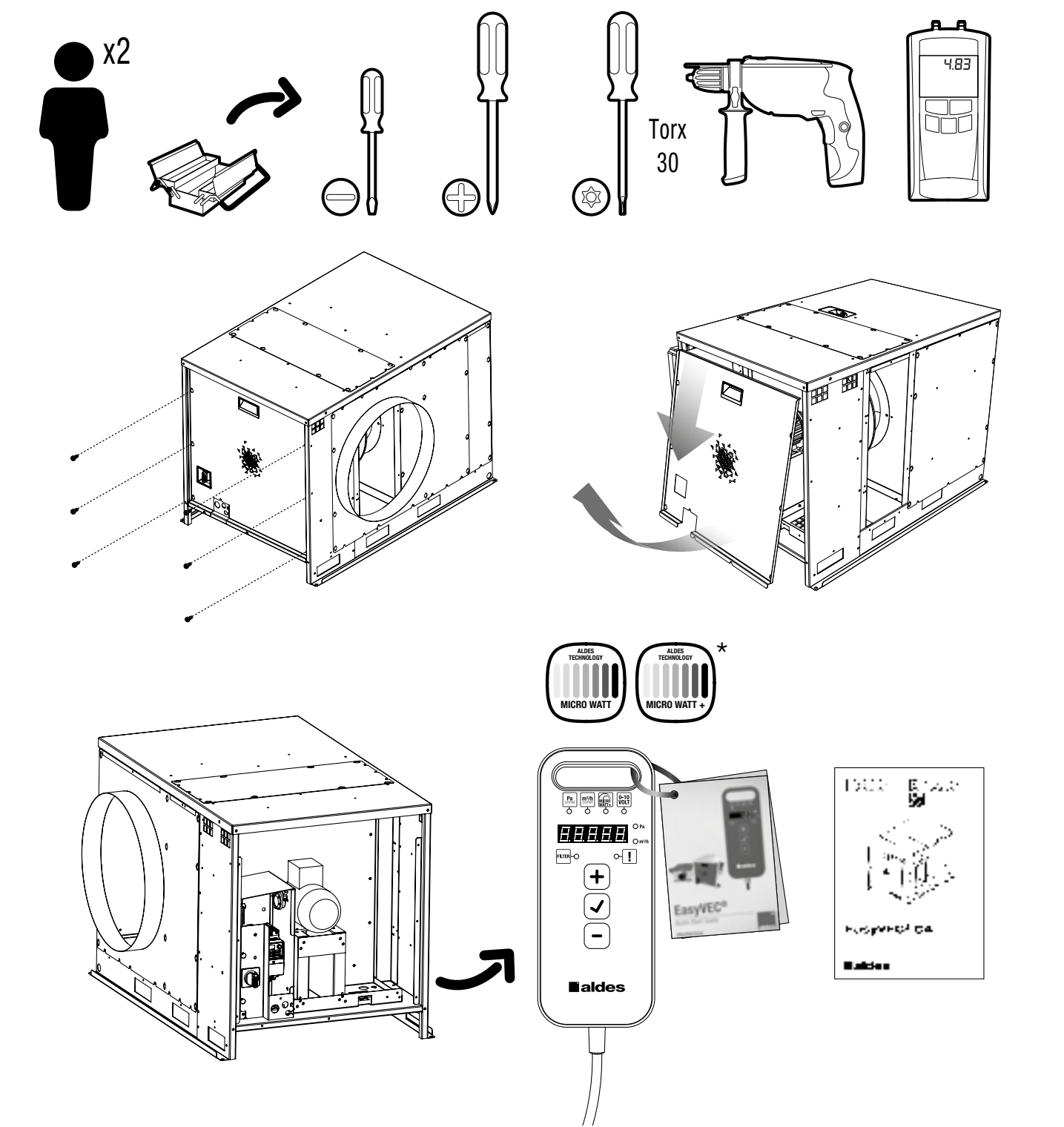


EasyVEC® C4	P (mm)	L (mm)	H (mm)	Ø (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	M (mm)	Y (mm)	T (mm)	kg
C4 4000	1070	690	775	500	395	410	110	65	718	743	78
C4 4000 isolé	1096	742	801	500	395	410	110	65	770	795	118
C4 5000	1195	785	880	630	343	485	115	48,5	813	833	103
C4 5000 isolé	1221	837	906	630	343	485	115	48,5	865	885	153
C4 6500	1195	785	880	630	343	485	115	48,5	813	833	110
C4 6500 isolé	1221	837	906	630	343	485	115	48,5	865	885	160
C4 8000	1195	785	880	630	343	485	115	48,5	813	833	118
C4 8000 isolé	1221	837	906	630	343	485	115	48,5	865	885	168
C4 10 000	1420	925	1020	710	521	552	118	50	937	961	195
C4 10 000 isolé	1446	977	1046	710	521	552	118	50	989	1013	260
C4 12 000	1420	925	1020	710	521	552	118	50	937	961	202
C4 12 000 isolé	1446	977	1046	710	521	552	118	50	989	1013	267

- FR** Toutes les dimensions sont indiquées en mm et hors-tout
* Données provisoires
P = Profondeur L = Largeur H = Hauteur D = Désaxage E = Axe piquage sol F = Hauteur des pieds M = Hauteur piquage Y = Entraxe pieds T = Emprise au sol.
- EN** All dimensions are overall in mm
* Provisional data
P = Depth L = Width H = Height D = Offset E = Floor branch axis F = Height of legs M = Branch height Y = Distance between legs T = Footprint.
- DE** Sämtliche Abmessungen sind in mm und jeweils als Gesamtwert angegeben
* Vorläufige Daten
P = Tiefe L = Breite H = Höhe D = Versatz E = Mitte Bodenmessanschluss F = Fußhöhe M = Messanschlusshöhe Y = Mittenabstand der Füße T = Flächenbedarf.
- NL** Alle afmetingen zijn aangegeven in mm en als buitenmaten
* Voorlopige gegevens
P = Diepte L = Breedte H = Hoogte D = Uit de as-afstand E = Hartafstand van aansluiting tot bodem F = Hoogte v/d poten M = Hoogte aansluiting Y = Hartafstand poten T = Grondvlak.
- ES** Todas las dimensiones se indican en mm y dimensiones totales
* Datos provisionales
P = Profundidad L = Ancho H = Altura D = Separación de ejes E = Eje derivación suelo F = Altura de los pies M = Altura derivación Y = Distancia entre ejes pies T = Dimensiones en el suelo.
- IT** Tutte le dimensioni sono in mm fuori tutto
* Dati provvisori
P = Profondità L = Larghezza H = Altezza D = Disassamento E = Asse attacco suolo F = Altezza dei piedi M = Altezza attacco Y = Interasse piedi T = Occupazione suolo

2. DESCRIPTION GÉNÉRALE - GENERAL DESCRIPTION - ALLGEMEINE BESCHREIBUNG - ALGEMENE BESCHRIJVING - DESCRIPCIÓN GENERAL - DESCRIZIONE GENERALE

2.1. Déchargement - Unloading - Entladen - Uitladen - Descarga - Scarico

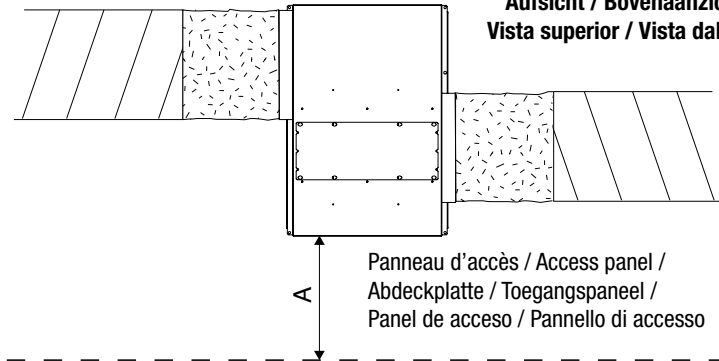


* Télécommande disponible sur micro-watt et micro-watt+ / Remote control available on micro-watt and micro-watt+ / Fernbedienung nur für microwatt und microwatt + erhältlich / Afstandsbediening leverbaar voor micro-watt en micro-watt + / Control remoto disponible en microvatio y microvatio + / Telecomando disponibile su micro-watt e micro-watt+

3. PRÉCONISATIONS AVANT MONTAGE -
RECOMMENDATIONS PRIOR TO ASSEMBLY
- EMPFEHLUNG VOR MONTAGE -
MONTAGEVOORSCHRIFTEN - RECOMENDACIONES
ANTES DEL MONTAJE - RACCOMANDAZIONI PRIMA DEL
MONTAGGIO

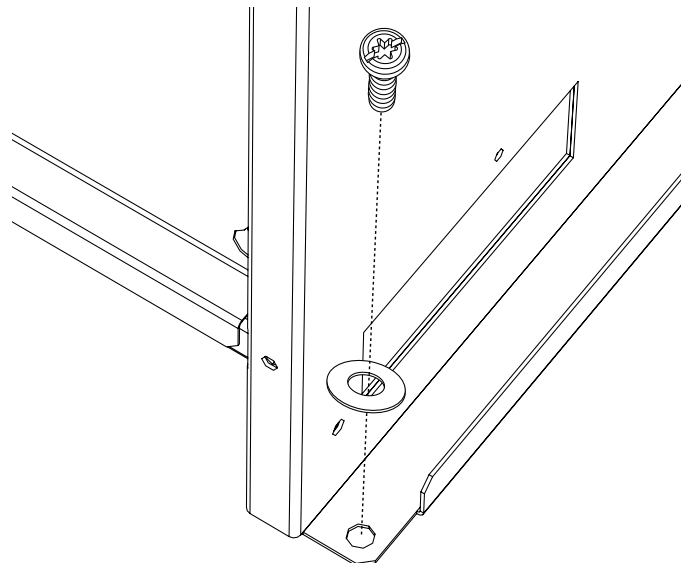
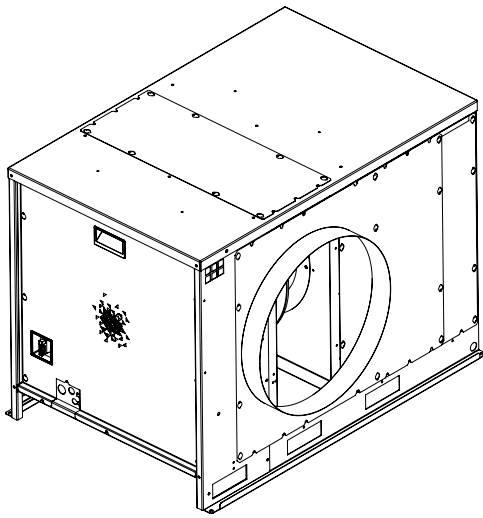
EasyVEC® C4

(Vue de dessus / Top View /
Aufsicht / Bovenanzicht /
Vista superior / Vista dall'alto)



Panneau d'accès / Access panel /
Abdeckplatte / Toegangspaneel /
Panel de acceso / Pannello di accesso

Modèle / Model / Modell / Model / Modelo / Modello	A (mm)
EasyVEC® C4 4000	600
EasyVEC® C4 5000	700
EasyVEC® C4 6500	700
EasyVEC® C4 8000	700
EasyVEC® C4 10 000	800
EasyVEC® C4 12 000	800

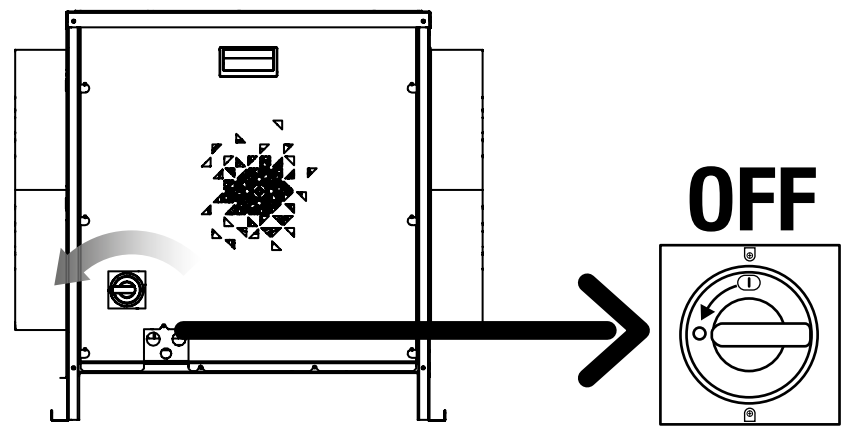


4. MONTAGE - ASSEMBLY - EINBAU - MONTAGE - MONTAJE
- MONTAGGIO

4.1. Consignes de sécurité - Safety instructions - Sicherheitshinweise
- Veiligheidsinstructies - Consignas de seguridad - Istruzioni di
sicurezza

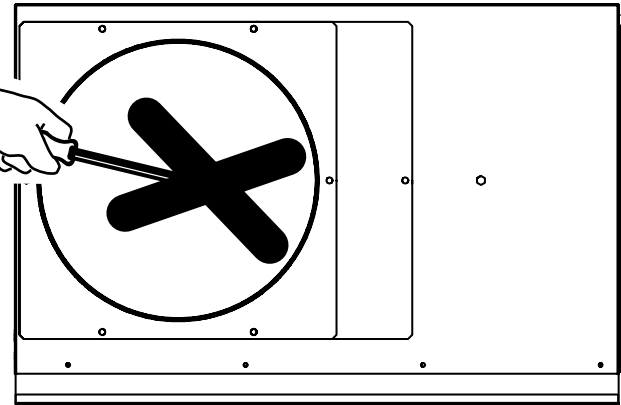
EasyVEC® C4



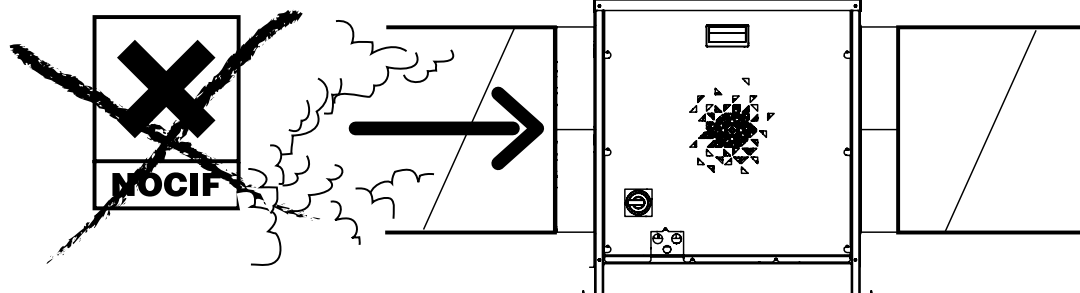


OFF









4.2. Raccordements a rauliques - Air duct connections - Lufttechnische Ansch sse - Aansluiting van luchtkanalen - Conexiones aer ulicas - Raccordi aeraulici

EasyVEC  C4 4000 - 12 000

- FR

Pour les caissons EasyVEC  C4   partir de 4000 m /h, 2 arrangements sont disponibles permettant au total de r aliser 3 configurations sur site :
- Arrangement 1 - EasyVEC  C4 : 1 aspiration, 1 refoulement raccord  (2 configurations possibles)
- EN

For EasyVEC  C4 units from 4000 m /h, two arrangements are available giving a total of three different configurations on site:
- Arrangement 1 - EasyVEC  C4: one intake, one connected discharge (two possible configurations)
- DE

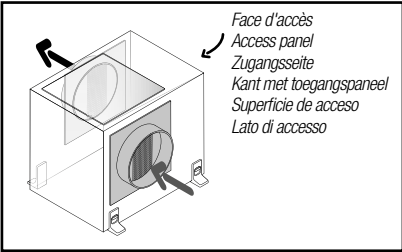
F r die EasyVEC  C4 K sten ab 4000 m /h sind 2 Anordnungen erh ltlich, mit denen vor Ort insgesamt 3 Konfigurationen erstellt werden k nnen:
- Anordnung 1 - EasyVEC  C4: 1 Absaugung, 1 angeschlossene Ableitung (2 m gliche Konfigurationen)
- NL

Voor EasyVEC  C4-kasten vanaf 4.000 m /h zijn twee uitvoeringen leverbaar. Daarmee zijn in totaal drie verschillende configuraties op locatie mogelijk:
- Uitvoering 1 - EasyVEC  C4: 1 aanzuiging, 1 aangesloten uitblazing (2 mogelijke configuraties)
- ES

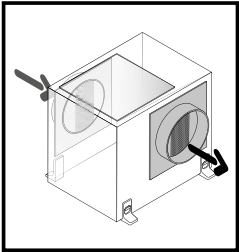
Para las cajas EasyVEC  C4 a partir de 4000 m /h, hay dos acondicionamientos que permiten realizar en total 3 configuraciones en el sitio:
- Acondicionamiento 1 - EasyVEC  C4: 1 aspiraci n, 1 descarga conectada (2 configuraciones posibles)
- IT

Per i cassoni EasyVEC  C4 a partire da 4.000 m /h sono disponibili 2 sistemazioni che consentono di realizzare 3 configurazioni sul sito:
- Sistemazione 1 - EasyVEC  C4: 1 aspirazione, 1 scarico raccordato (2 configurazioni possibili)

Configuration livr e d'usine
Factory configuration
Werkskonfiguration
Configuratie af fabriek
Configuraci n suministrada de planta
Configurazione di fabbrica



Configuration modulable sur site
Configuration modifiable on site
Vor Ort modulierbare Konfiguration
Configuratie wijzigbaar op locatie
Configuraci n modulable en el sitio
Configurazione modulabile in sito



- FR

- Arrangement 2 - EasyVEC  : 2 aspirations, 1 refoulement libre
- EN

- Arrangement 2 - EasyVEC : two intakes, one unconnected discharge
- DE

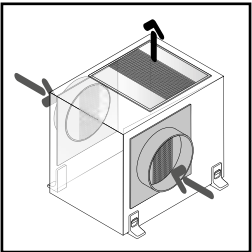
- Anordnung 2 - EasyVEC : 2 Ansaugungen, 1 freie Ableitung
- NL

- Uitvoering 2 - EasyVEC : 2 zij-aanzuigingen, 1 vrije uitblazing
- ES

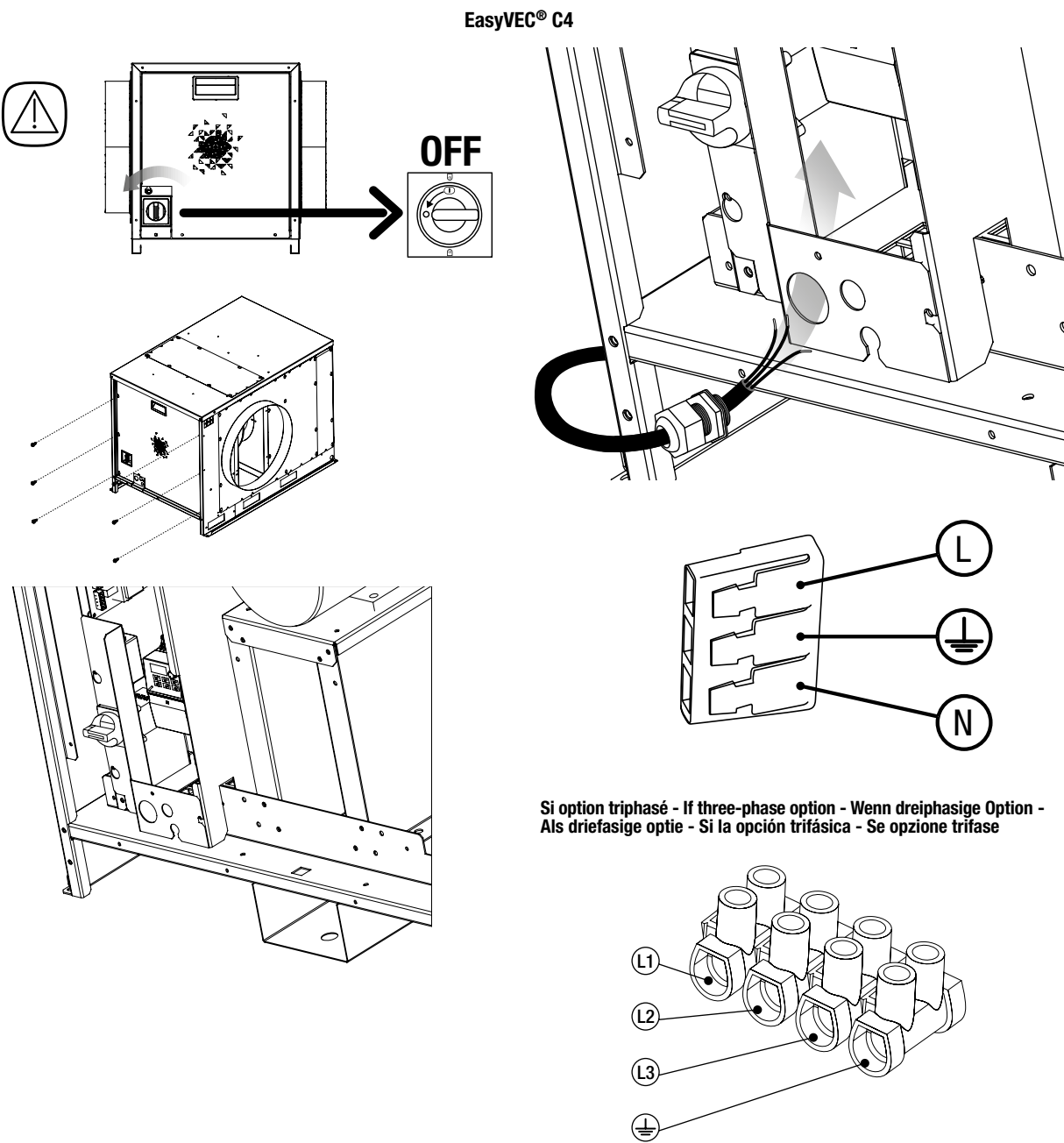
- Acondicionamiento 2 - EasyVEC : 2 aspiraciones, 1 descarga libre.
- IT

- Sistemazione 2 - EasyVEC : 2 aspirazioni, 1 scarico libero

Configuration livr e d'usine
Factory configuration
Werkskonfiguration
Configuratie af fabriek
Configuraci n suministrada de planta
Configurazione di fabbrica



4.3. Raccordements  lectriques - Electrical connections - Elektroanschl sse - Elektrische aansluitingen - Conexiones el ctricas - Connessioni elettriche



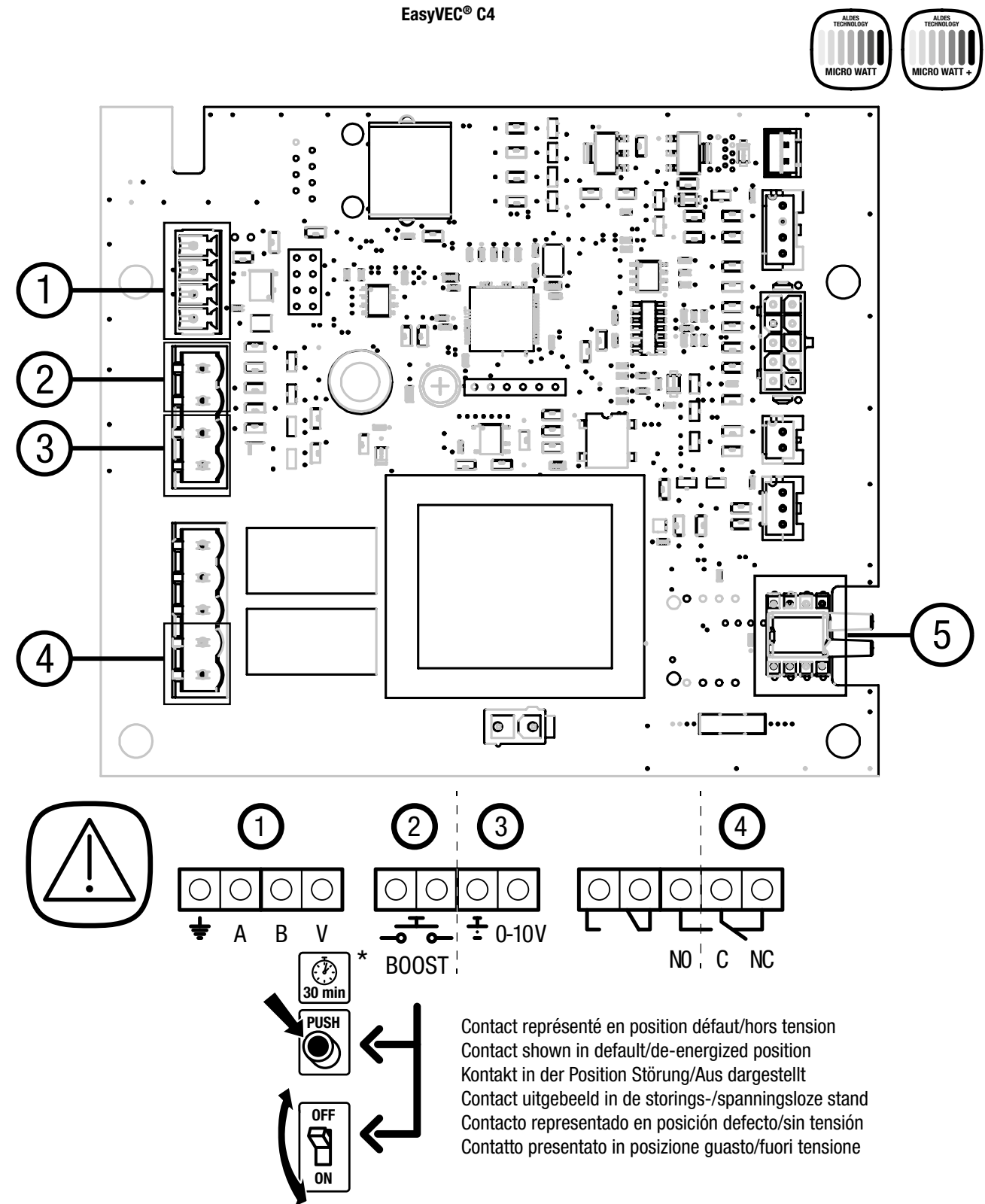
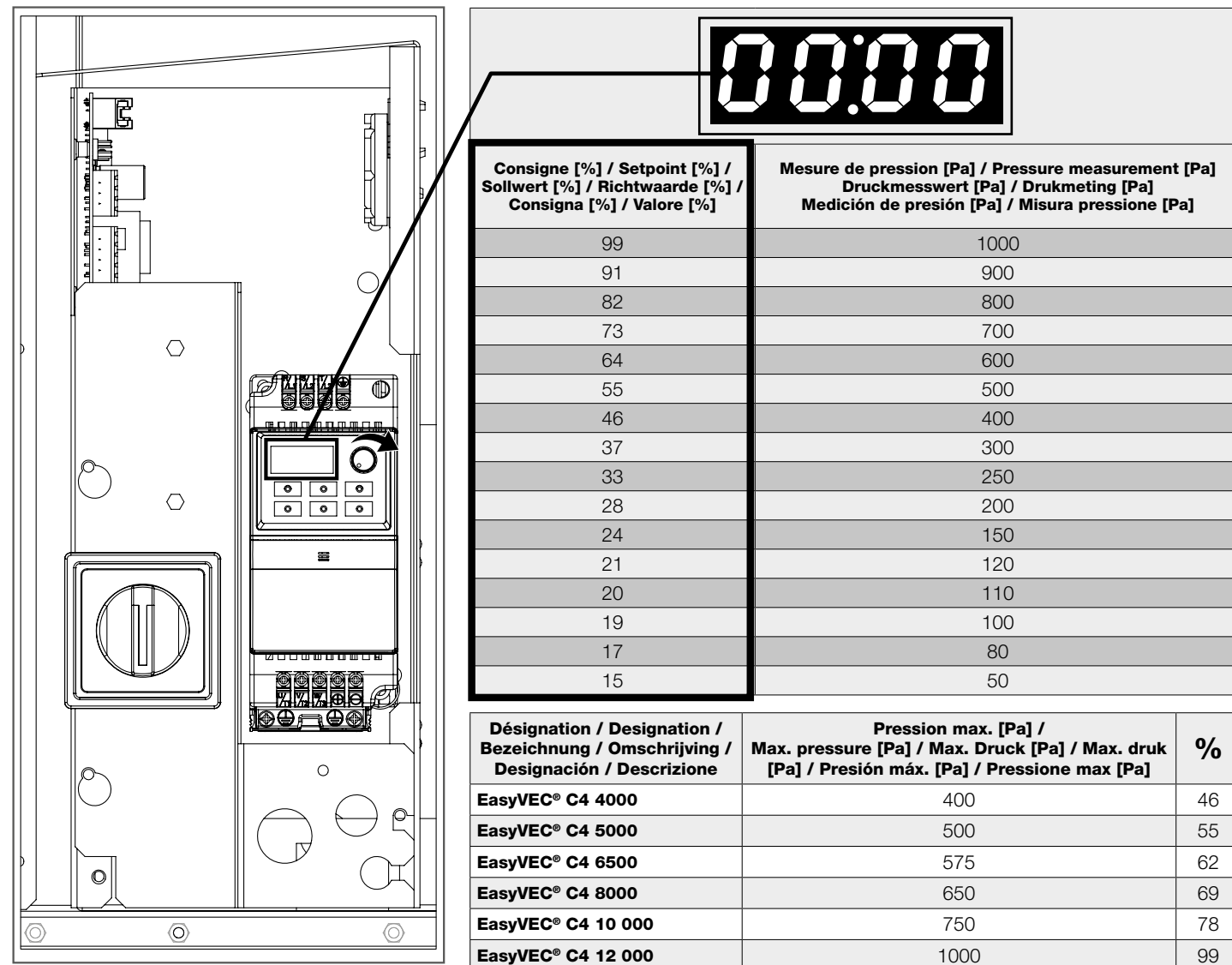
Si option triphas  - If three-phase option - Wenn dreiphasige Option - Als driefasige optie - Si la opci n trif sica - Se opzione trifase

**5. MISE EN SERVICE - ACTIVATION - INBETRIEBNAHME -
INBEDRIJFSTELLING - PUESTA EN SERVICIO - MESSA IN
SERVIZIO**

5.1. Opérations de mise en service - Activation operations
- Inbetriebnahmearbeiten - Uit te voeren taken voor de
ingebruikneming - Operaciones de puesta en servicio - Operazioni di
messa in servizio

Règle EasyVEC® C4 micro-watt et micro-watt + - Les caissons micro-watt et micro-watt + sont livrés pré-réglés à 120 Pa. Pour modifier cette consigne, merci de vous référer à la notice d'utilisation de la télécommande - **EasyVEC® C4 micro-watt and micro-watt+ adjustment** - The microwatt and microwatt+ units are delivered pre-set to 120 Pa. To alter this setpoint, please refer to the remote control instructions for use - **Einstellung von EasyVEC® C4 micro-watt und micro-watt +** - Die micro-watt und micro-watt + Kästen werden auf 120 Pa voreingestellt ausgeliefert. Zum Ändern dieses Sollwerts sehen Sie bitte in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung nach - **Instelling van EasyVEC® C4 micro-watt en micro-watt +** - De micro-watt en micro-watt + kasten zijn bij aflevering ingesteld op 120 Pa. Om deze instelling te wijzigen wordt u verwezen naar de handleiding van de afstandsbediening - **Regulaciones EasyVEC® C4 microvatio y microvatio +** - Las cajas microvatio y microvatio + se suministran prerreguladas a 120 Pa. Para modificar esta consigna, remitirse a la instrucción de utilización del control remoto - **Regolazione EasyVEC® C4 micro-watt e micro-watt+** - I cassoni micro-watt e micro-watt + sono forniti prerregolati a 120 Pa. Per modificare questa regolazione riportarsi al manuale di istruzioni del telecomando.

Règlage EasyVEC® C4 standard - Réglage manuel du variateur. Pour régler la consigne de pression, ajuster la consigne en % selon le tableau suivant - **EasyVEC® C4 standard adjustment** - Manual controller adjustment. To adjust the pressure setpoint, adjust the setpoint % as per the next table - **Einstellung EasyVEC® C4 standard** - Manuelle Einstellung des Reglers. Zum Einstellen des Drucksollwerts ist der Sollwert in % gemäß der folgenden Tabelle anzupassen - **Instelling van EasyVEC® C4 standaard** - Handmatige instelling van de regelaar. Om de drukrichtwaarde in te stellen moet de richtwaarde in % worden aangepast volgens onderstaande tabel - **Regulación EasyVEC® C4 estándar** - Regulación manual del variador. Para regular la consigna de presión, ajustar la consigna en % según la siguiente tabla - **Regolazione EasyVEC® C4 standard** - Regolazione manuale del variatore. Per regolare l'impostazione di pressione, regolare il valore in % basandosi sulla seguente tabella.



	FR	GB	DE	NL	ES	IT
1	Modbus	Modbus	Modbus	Modbus	Modbus	Modbus
2	Entrée Boost	Boost input	Eingang Boost	Ingang Boost	Entrada Boost	Ingresso Boost
3	Entrée 0-10 V 	0-10 V input 	Eingang 0-10 V 	Ingang 0-10 V 	Entrada 0-10 V 	Ingresso 0-10 V 
4	Signal défaut Relais 5A	Fault signal 5A Relay	Störungssignal Relais 5A	Storingssignaal Relais 5A	Señal defecto Relé 5 A	Segnale guasto Relè 5A
5	Capteur de dépression	Pressure loss sensor	Unterdrucksensor	Onderdruksensor	Captador de depresión	Sensore di depressione

* Durée réglable voir notice 11025983 / Adjustable duration, see 11025983 notice / einstellbare Dauer, siehe Bekanntmachung 11025983 / regelbare duur, zie kennisgeving 11025983 / duración regulable, ver aviso 11025983 / durata regolabile, vedere avviso 11025983

5.2. Diagnostic et dépannage / Troubleshooting and repairs / Diagnose und Fehlerbehebung / Diagnose en probleemoplossing / Diagnóstico y reparación / Diagnostica e riparazione guasti

FR

- Si vous ne parvenez pas à éliminer vous-même le défaut à l’aide du tableau suivant :
- Versions Microwatt et Microwatt+ réinitialiser la télécommande en paramètres usine, voir notice télécommande 11025983
 - Couper l’alimentation électrique. Patienter jusqu’à extinction des écrans. Remettre sous tension.
 - Si le problème persiste, relever la plaque signalétique du produit et contacter notre SAV.

Problème	Cause possible	Solution
Version Microwatt et Microwatt+ L'écran de la télécommande ne s'allume pas	Défaut d'alimentation de la carte électronique	• Contrôler l'ensemble des câblages. • Contrôler le fusible sur carte électronique.
Version Microwatt et Microwatt+ Un défaut s'affiche sur la télécommande		• Voir notice 11025983 (télécommande)
Le moteur ne démarre pas et l'écran du variateur de fréquence est éteint	Le disjoncteur au tableau électrique détecte une surcharge et disjoncte. Ou défaut d'alimentation.	• Vérifier le dimensionnement du disjoncteur. • Vérifier la tension réseau et les câblages du variateur (interne/externe au caisson)
	Variateur hors service	• Identifier et corriger le défaut qui a provoqué la défaillance du variateur • Changer le variateur
Le moteur ne démarre pas et l'écran du variateur de fréquence est allumé	Le variateur est en défaut et affiche un code défaut	• Voir ci-après : §Codes défauts variateur
	Le variateur ne reçoit pas l'ordre de démarrer le moteur.	• Vérifier la tension de sortie du variateur. • L'ordre de démarrage est donné par le bornier du variateur (le bouton RUN est désactivé). - Vérifier le pontage MI1/DCM sur le bornier du variateur. - Vérifier la position des switchs situés au-dessus du bornier du variateur : NPN (et AVI selon version) - Vérifier le câblage entre carte électronique et variateur (selon version)
	Défaut de câblage moteur	• Vérifier le câblage entre le variateur et la boîte à bornes du moteur.
	Moteur hors service	• Identifier et corriger le défaut qui a provoqué la défaillance du moteur • Changer le moteur
Le ventilateur ne fonctionne pas nominalement	La roue du ventilateur tourne en sens inverse	• Permuter 2 phases sur le câble moteur
	Le ventilateur ne parvient pas à générer la pression ou le débit demandés	• Vérifier le réglage correct de la consigne de pression (voir page 10 et Quick Start Guide de l'IHM). • Contrôler le capteur de pression : comparer la consigne réglée avec une mesure de pression réalisée en parallèle par vos soins. • Contrôler le tube de prise de pression entre le capteur de pression (sortie P2, selon version) et l'intérieur du caisson. Le déboucher. • Contrôler le moteur. • Le ventilateur est sous-dimensionné. Vérifier le réseau aéraulique à la recherche de fuites ou de pertes de charges anormales.
	Le variateur est en mode feu (vitesse max) et affiche «Fire»	• Contrôler le thermocontact (normalement fermé). • Vérifier le câblage correct du thermocontact sur le bornier du variateur, entre MI3 et DCM

- Codes défauts variateur
- Réinitialiser les défauts selon la procédure :
 - Appuyer sur le bouton STOP/RESET
 - Couper l’alimentation électrique
 - Patienter jusqu’à extinction des écrans
 - Remettre sous tension

Code défaut variateur	Descriptif	Solution
oc ocA, ocd, ocn	Surintensité	• Vérifier le courant absorbé par le moteur. • Vérifier le câble moteur et l'isolation du moteur (court-circuit ou mise à la terre).
Ov OvA, Ovd, Ovn, Ovs	Surtension	• Vérifier la tension réseau.
Lv LvA, Lvd, Lvn, Lvs	Sous-tension	• Vérifier la tension réseau. • Vérifier la charge moteur (frottement...) • Vérifier le câble d'alimentation (pas de perte de phase).
oH1	Surchauffe variateur	• Vérifier le courant absorbé par le moteur. • Contrôler le fonctionnement du ventilateur de refroidissement du variateur. • Contrôler la température ambiante du variateur.
oL oL1, oL2, EoL1, EoL2	Surcharge (courant moteur excessif)	• Vérifier la charge moteur (frottement...).
Gff	Mise à la terre (sortie de variateur)	• Vérifier le câble moteur et l'isolation du moteur.
PHL orP	Perte de phase (entrée de variateur)	• Contrôler les tensions d'entrée, l'équilibrage des phases.
oPHL oPL1, oPL2, oPL3	Perte de phase (sortie de variateur)	• Contrôler l'équilibrage des phases de sortie. • Changer le moteur

EN

- If you cannot manage to eliminate the fault yourself using the following table:
- Microwatt and Microwatt+ version reset the remote control to its factory settings, see instructions remote control 11025983
 - Turn off the power. Wait until the screens are unlit. Turn on the power.
 - If the problem persists, read the product rating plate and contact our after-sales service.

Problem	Possible cause	Solution
Microwatt and Microwatt+ version The remote control screen does not light up	PCB power fault	• Check all wiring. • Check the fuse on PCB
Microwatt and Microwatt+ version A fault is displayed on the remote control		• See instructions 11025983 (remote control)
The motor does not start and the frequency controller screen is unlit.	The circuit breaker on the switchboard detects an overload and cuts the circuit. Or power fault.	• Check the size of the circuit breaker. • Check the system voltage and the controller wiring (inside and outside the unit)
	Controller inoperative	• Identify and correct the fault that caused the controller to fail • Change the controller
The motor does not start and the frequency controller screen is lit.	The controller is faulty and displays a fault code	• See below: §Controller fault codes
	The controller does not receive the order to start the motor	• Check the controller output voltage. • The order to start is given by the controller terminal block (the RUN button is disabled). - Check the MI1/DCM bridging on the controller terminal block. - Check the position of switches above the controller terminal block: NPN (and AVI depending on version) - Check the wiring between PCB and controller (depending on version)
	Motor wiring fault	• Check the wiring between the controller and the motor terminal box
	Motor is inoperative	• Identify and correct the fault that caused the motor to fail • Change the motor
The fan does not run nominally	The fan impeller is turning in the opposite direction	• Swap two phases on the motor cable
	The fan cannot generate the pressure or flow rate required	• Check that the pressure setpoint is adjusted correctly (see page 10 instructions Quick Start Guide (remote control)). • Check out the pressure sensor: compare the adjusted setpoint with a pressure measurement taken by you at the same time. • Check the pressure intake tube between the pressure sensor (output P2, depending on the version) and the inside of the unit. Unblock it. • Inspect the motor. • The fan is under-dimensioned. Check the air handling system for leaks or losses of abnormal loads.
	The controller is in fire mode (max. speed) and displays “Fire”	• Inspect the thermoswitch (normally closed). • Check that the wiring is correct between the thermoswitch and the controller terminal block, between MI3 and DCM

- Controller fault codes
- Analyse the fault code displayed on the controller and correct the problem.
 - Reset the faults by pressing its STOP/RESET button.

Controller fault code	Description	Solution
oc ocA, ocd, ocn	Over-current	• Check the current absorbed by the motor. • Check the motor cable and insulation (short-circuit or earthing).
Ov OvA, Ovd, Ovn, Ovs	Over-voltage	• Check the system voltage.
Lv LvA, Lvd, Lvn, Lvs	Under-voltage	• Check the system voltage. • Check the motor load (friction, etc.) • Check the power supply cable (no loss of phase).
oH1	Controller over-heating	• Check the current absorbed by the motor. • Check the operation of the controller cooling fan. • Check the ambient temperature of the controller.
oL oL1, oL2, EoL1, EoL2	Overload (too much motor current)	• Check the motor load (friction, etc.).
Gff	Earthing (controller output)	• Check the motor cable and insulation.
PHL orP	Loss of phase (controller input)	• Check the input voltages and phase balance.
oPHL oPL1, oPL2, oPL3	Loss of phase (controller output)	• Check the output phase balance • Change the motor



- Falls Sie den Fehler nicht selbst anhand der folgenden Tabelle beheben können:
- Version Microwatt und Microwatt+ die Fernbedienung auf die Werkseinstellung zurücksetzen, siehe Anleitung Fernbedienung 11025983
 - Die Stromversorgung abschalten. Warten, bis auch die Bildschirme erloschen sind. Wieder einschalten.
 - Falls das Problem weiterhin besteht, am Typenschild nachsehen und unseren Kundendienst kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Version Microwatt und Microwatt+ Das Display der Fernbedienung schaltet sich nicht ein	Fehler bei der Versorgung der Elektronikarte	• Sämtliche Verdrahtungen überprüfen. • Die Sicherung auf der Elektronikarte überprüfen.
Version Microwatt und Microwatt+ Auf der Fernbedienung wird eine Störung angezeigt		• Siehe Anleitung 11025983 (Fernbedienung)
Der Motor startet nicht und das Display des Frequenzreglers zeigt nichts an	Der Schutzschalter an der Schalttafel erfasst eine Überlast und löst aus. Oder Versorgungsfehler.	• Die Bemessung des Schutzschalters überprüfen. • Die Netzspannung und die Verdrahtungen (innerhalb/außerhalb des Kastens) überprüfen
	Regler außer Betrieb	• Den Reglerausfall auslösenden Fehler suchen und beheben • Den Regler tauschen
Der Motor startet nicht und das Display des Frequenzreglers zeigt an	Der Regler weist einen Fehler auf und zeigt einen Fehlercode an	• Siehe unten: §Fehlercodes am Regler
	Der Regler erhält keinen Startbefehl für den Motor.	• Die Ausgangsspannung des Reglers überprüfen. • Der Startbefehl wird über die Klemmleiste des Reglers ausgegeben (die RUN Taste ist deaktiviert). - Die Überbrückung MI1/DCM an der Klemmleiste des Reglers überprüfen. - Die Stellung der Switchs oben auf der Klemmleiste des Reglers überprüfen: NPN (und AVI je nach Version) - Die Verdrahtung zwischen der Elektronikarte und dem Regler (je nach Version) überprüfen
	Fehlerhafte Motorverkabelung	• Die Verdrahtung zwischen dem Regler und dem Klemmkasten am Motor überprüfen.
	Motor außer Betrieb	• Den Motorausfall auslösenden Fehler suchen und beheben • Den Motor tauschen
Der Lüfter läuft nicht nominell	Das Lüfterrad dreht sich in die falsche Richtung	• Die 2 Phasen am Motorkabel umkehren
	Der Lüfter kann den gewünschten Druck oder Volumenstrom nicht erzeugen	• Überprüfen, ob der Drucksollwert (siehe Seite 10 und Anleitung Quick Start Guide (Fernbedienung)) korrekt eingestellt ist. • Den Drucksensor überprüfen: den eingestellten Sollwert mit einem Druckmesswert vergleichen, der parallel dazu von Ihnen erhoben wurde. • Druckeinlassrohr zwischen dem Drucksensor (Ausgang P2, je nach Version) und dem Kasteninneren überprüfen. Das Rohr freilegen. • Den Motor kontrollieren • Der Lüfter ist unterbemessen. Das lufttechnische Netz auf Lecks oder anormale Druckverluste hin überprüfen.
	Der Regler ist im Feuermodus (max. Geschwindigkeit) und zeigt „Feuer“ an	• Den Thermokontakt (normalerweise geschlossen) kontrollieren. • Die korrekte Verdrahtung des Thermokontakts an der Klemmleiste des Reglers zwischen MI3 und DCM überprüfen

- Fehlercodes am Regler
- Den am Regler angezeigten Fehlercode analysieren und das Problem beheben.
 - Die Fehler durch Betätigen der Taste STOPP/RESET quittieren.

Regler-Fehlercode	Beschreibung	Lösung
oc ocA, ocd, ocn	Überstrom	• Die Stromaufnahme des Motors überprüfen. • Das Motorkabel und die Isolierung des Motors (Kurzschluss oder Erdung) überprüfen.
Ov OvA, Ovd, Ovn, Ovs	Überspannung	• Die Netzspannung überprüfen.
Lv LvA, Lvd, Lvn, Lvs	Unterspannung	• Die Netzspannungüberprüfen. • Die Motorlast (Reibung...) überprüfen • Das Versorgungskabel (kein Phasenverlust)überprüfen.
oH1	Reglerüberhitzung	• Die Stromaufnahme des Motorsüberprüfen. • Prüfen, ob der Kühllüfter des Reglers korrekt funktioniert. • Die Umgebungstemperatur des Reglersüberprüfen.
oL oL1, oL2, EoL1, EoL2	Überlastung (Übermäßig hohe Motorstromstärke)	• Die Motorlast (Reibung...)überprüfen.
Gff	Erdung (Reglerausgang)	• Das Motorkabel und die Isolierung des Motorsüberprüfen.
PHL orP	Phasenverlust (Reglereingang)	• Die Eingangsspannungen, den Phasenausgleichüberprüfen.
oPHL oPL1, oPL2, oPL3	Phasenverlust (Reglerausgang)	• Den Ausgleich der Ausgangsphasenüberprüfen. • Den Motor tauschen



- Als u er niet in slaagt om zelf de storing te verhelpen met behulp van onderstaande tabel, dan:
- Versie Microwatt en Microwatt+ de fabrieksinstellingen van de afstandbediening terugzetten, zie gebruiksaanwijzing afstandsbediening 11025983
 - De stroom uitschakelen. Wachten tot de schermen zijn gedoofd. De stroom weer inschakelen.
 - Als het probleem blijft bestaan, het typeplaatje kopiëren en contact opnemen met onze technische dienst.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Versie Microwatt en Microwatt+ Het scherm van de afstandsbediening gaat niet aan	Voeding van de elektronische printkaart defect	• Controleer de hele bedrading. • Controleer de zekering op de elektronische printkaart.
Versie Microwatt en Microwatt+ Op de afstandsbediening wordt een defect weergegeven		• Zie gebruiksaanwijzing 11025983 (afstandsbediening)
De motor start niet en het scherm van de toerenregelaar is uit	De stroomonderbreker in de schakelkast heeft een overbelasting ontdekt en schakelt uit. Of een stroomstoring.	• Controleer de amperage van de stroomonderbreker. • Controleer de netspanning en de bedrading van de toerenregelaar (binnen/buiten de unit)
	Toerenregelaar defect	• Spoor het defect op dat het uitvallen van de toerenregelaar heeft veroorzaakt en verhelp dit • Vervang de toerenregelaar
De motor start niet en het scherm van de toerenregelaar licht op	De regelaar is defect en geeft een defectcode weer	• Zie hieronder: § Defectcodes van de regelaar
	De regelaar ontvangt geen opdracht om de motor te starten.	• Controleer de uitgangsspanning van de toerenregelaar. • De startopdracht wordt gegeven via het aansluitblok van de regelaar (de RUN-knop is uitgeschakeld). - Controleer de doorverbinding MI1/DCM op het aansluitblok van de regelaar. - Controleer de stand van de microschakelaars boven het aansluitblok van de regelaar: NPN (en AVI afhankelijk van de versie) - Controleer de bedrading tussen de printplaat en de toerenregelaar (afhankelijk van de versie)
	Defect in de motorbedrading	• Controleer de bekabeling tussen de toerenregelaar en het aansluitblok van de motor.
	Motor defect	• Spoor het defect op dat het uitvallen van de motor heeft veroorzaakt en verhelp dit • Vervang de motor
De ventilator werkt niet nominaal	De waaier draait in verkeerde richting	• Verwissel twee fasen op de motorkabel
	De ventilator slaagt er niet in om de gevraagde druk of het gevraagde debiet te bereiken	• Controleer de juiste instelling van de richtwaarde van de druk (zie pagina 10 en gebruiksaanwijzing Quick Start Guide (afstandsbediening)). • Controleer de druksensor: vergelijk de ingestelde richtwaarde met een door uzelf uitgevoerde gelijktijdige controlemeting. • Controleer de buisverbinding van de drukmeter tussen de druksensor (uitgang P2, afhankelijk van de versie) en de binnenkant van de unit/kast. Ontstop de buis. • Controleer de motor. • De ventilator is ondermaats. Controleer het luchtkanalenstelsel op lekkage of verliezen door ongebruikelijke belastingen.
	De toerenregelaar staat in de brandmodus (max. toeren) en het scherm geeft 'Fire' weer	• Controleer de thermoschakelaar (normaal gesloten). • Controleer of thermoschakelaar goed is bekabeld op de aansluitklemmen, tussen MI3 en DCM

- Defectcodes van de regelaar
- De defectcode analyseren die op de regelaar is weergegeven, en het probleem verhelpen.
 - De defecten wissen door op de STOP/RESET-knop ervan te drukken.

Defectcode op toerenregelaar	Beschrijving	Oplossing
oc ocA, ocd, ocn	Overstroom	• Controleer het door de motor opgenomen vermogen. • Controleer de motorkabel en de motorisolatie (kortsluiting of aardfout).
Ov OvA, Ovd, Ovn, Ovs	Overspanning	• Controleer de netspanning van het elektriciteitsnet.
Lv LvA, Lvd, Lvn, Lvs	Underspanning	• Controleer de netspanning van het elektriciteitsnet. • Controleer de belasting van de motor (aanlopen, enz.) • Controleer de voedingskabel (geen faseverlies).
oH1	Oververhitting van de regelaar	• Controleer het door de motor opgenomen vermogen. • Controleer de werking van de koelventilator van de toerenregelaar. • Controleer de omgevingstemperatuur van de toerenregelaar.
oL oL1, oL2, EoL1, EoL2	Overbelasting (te hoge stroomsterkte motor)	• Controleer de belasting van de motor (aanlopen, enz.).
Gff	Aardfout (uitgang van de regelaar)	• Controleer de motorkabel en de isolatie van de motor.
PHL orP	Faseverlies (ingang van de regelaar)	• Controleer de ingangsspanning en de balans van de fasen.
oPHL oPL1, oPL2, oPL3	Faseverlies (uitgang van de regelaar)	• Controleer de balans van de fasen aan de uitgang. • Vervang de motor

ES

- Si no logra eliminar usted mismo el defecto con la siguiente tabla:
- Versión Microwatt y Microwatt+ reinicializar el control remoto en parámetros planta, ver la instrucción control remoto 11025983
 - Cortar la alimentación eléctrica. Esperar hasta que se apaguen las pantallas. Vuelva a poner bajo tensión.
 - Si persiste el problema, leer la placa del fabricante del producto y contactar con nuestro servicio posventa.

Problema	Causa posible	Solución
Versión Microwatt y Microwatt+ La pantalla del control remoto no se enciende	Defecto de alimentación de la tarjeta electrónica	• Controlar todo el cableado. • Controlar el fusible en la tarjeta electrónica.
Versión Microwatt y Microwatt+ Se visualiza un defecto en el control remoto		• Ver instrucción 11025983 (control remoto)
El motor no arranca y la pantalla del variador de frecuencia está apagada	El disyuntor en el cuadro eléctrico detecta una sobrecarga y disyunta. O defecto de alimentación.	• Verificar el dimensionamiento del disyuntor. • Verificar la tensión red y el cableado del variador (interno/externo en la caja)
	Variador fuera de servicio	• Identificar y corregir el defecto que ha provocado el fallo del variador • Cambiar el variador
El motor no arranca y la pantalla del variador de frecuencia está encendida	El variador está defectuoso y visualiza el código defecto	• Ver a continuación: \$Códigos defectos variador
	El variador no recibe la orden de arrancar el motor.	• Verificar la tensión de salida del variador. • La orden de arranque se da por la caja del variador (el botón RUN está desactivado). - Verificar el puenteado MI1/DCM en la caja del variador. - Verificar la posición de los interruptores situados encima de la caja del variador: NPN (y AVI según versión) - Verificar el cableado entre la tarjeta electrónica y el variador (según versión)
	Defecto de cableado motor	• Verificar el cableado entre el variador y la caja de bornes del motor.
	Motor fuera de servicio	• Identificar y corregir el defecto que ha provocado el fallo del motor • Cambiar el motor
El ventilador no funciona nominalmente.	La rueda del ventilador gira en sentido inverso	• Permutar 2 fases en el cable motor
	El ventilador no logra generar la presión o el caudal solicitados	• Verificar la regulación correcta de la consigna de presión (ver página 10 y la instrucción Quick Start Guide (control remoto)). • Controlar el captador de presión: comparar la consigna regulada con una medida de presión realizada paralelamente por nosotros). • Controlar el tubo de toma de presión entre el captador de presión (salida P2, según la versión) y el interior de la caja. Desobstruirlo. • Controlar el motor. • El motor está sobredimensionado. Verificar la red aerúlica para buscar fugas o pérdidas de cargas anormales.
	El variador está en modo fuego (velocidad máxima) y visualiza «Fire»	• Controlar el termocontacto (normalmente cerrado). • Verificar el cableado correcto del termostato en la caja del variador, MI3 y DCM

- Códigos defectos variador
- Analizar el código defecto visualizado en el variador y corregir el problema.
 - Reinicializar los defectos pulsando su botón STOP/RESET.

Código defecto variador	Descripción	Solución
oc ocA, ocd, ocn	Sobreintensidad	• Verificar la corriente absorbida por el motor. • Verificar el cable motor y el aislamiento del motor (cortocircuito o puesta a tierra).
Ov OvA, Ovd, Ovn, Ovs	Sobretensión	• Verificar la tensión red.
Lv LvA, Lvd, Lvn, Lvs	Subtensión	• Verificar la tensión red. • Verificar la carga motor (fricción...) • Verificar el cable de alimentación (no hay pérdida de fase).
oH1	Sobrecalentamiento variador	• Verificar la corriente absorbida por el motor. • Controlar el funcionamiento del ventilador de refrigeración del variador. • Controlar la temperatura ambiente del variador.
oL oL1, oL2, EoL1, EoL2	Sobrecarga (corriente motor excesiva)	• Verificar la carga motor (fricción...).
Gff	Puesta a tierra (salida del variador)	• Verificar el cable motor y el aislamiento del motor.
PHL orP	Pérdida de fase (entrada del variador)	• Controlar las tensiones de entrada y el equilibrado de las fases.
oPHL oPL1, oPL2, oPL3	Pérdida de fase (salida del variador)	• Controlar el equilibrado de las fases de salida. • Cambiar el motor

IT

- Se non si riesce ad eliminare il guasto facendo riferimento alla tabella sottostante:
- Versione Microwatt e Microwatt+ reinizializzare il telecomando con i parametri di fabbrica, vedere manuale telecomando 11025983
 - Escludere l'alimentazione elettrica. Attendere che le schermate scompaiano. Rimettere sotto tensione.
 - Se il problema permane, prendere i dati del prodotto sulla targa segnaletica e contattare il nostro Servizio Post Vendita.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Versione Microwatt e Microwatt+ Il display del telecomando non si accende	Guasto di alimentazione della scheda elettronica	• Controllare tutti i cablaggi. • Controllare il fusibile sulla scheda elettronica.
Versione Microwatt e Microwatt+ Sul telecomando è visualizzato un guasto		• Vedere il manuale 11025983 (telecomando)
Il ventilatore non parte e il display del variatore di frequenza è spento	L'interruttore automatico del quadro elettrico rileva un sovraccarico e stacca. Oppure guasto di alimentazione.	• Verificare il dimensionamento dell'interruttore automatico • Verificare la tensione di rete e i cavi del variatore (interno/esterno del cassone)
	Variatore fuori servizio	• Identificare e correggere il guasto che ha provocato l'anomalia del variatore • Sostituire il variatore
Il ventilatore non parte e il display del variatore di frequenza è acceso	Il variatore è in guasto e visualizza un codice di errore	• Vedere appresso: \$ Codici guasto variatore
	Il variatore non riceve l'ordine di avviare il motore.	• Verificare la tensione di uscita del variatore • L'ordine di avvio è dato dalla scatola comandi del variatore (pulsante RUN disattivato) - Verificare il ponte MI1/DCM sulla scatola comandi del variatore - Verificare la posizione degli switch sopra la scatola comandi del variatore: NPN (e AVI secondo la versione) - Verificare il cablaggio tra la scheda elettronica e il variatore (secondo la versione)
	Errore di cablaggio motore	• Verificare il cablaggio tra il variatore e la morsettieria del motore
	Motore fuori servizio	• Identificare e correggere il guasto che ha provocato l'anomalia del motore • Sostituire il motore
Il ventilatore non funziona ai valori nominali	La pala del ventilatore gira in senso inverso	• Permutare 2 fasi sul cavo motore
	Il ventilatore non riesce a generare la pressione o la portata richieste	• Verificare che la regolazione impostata per la pressione sia corretta (vedere pagina 10 e manuale Quick Start Guide (telecomando)) • Controllare il sensore di pressione: confrontare la regolazione impostata con la misura che l'utilizzatore effettua in parallelo • Controllare il tubo di presa di pressione tra il sensore di pressione (uscita P2, secondo la versione) e l'interno del cassone ed eventualmente stasarlo • Controllare il motore • Il ventilatore è sotto dimensionato. Verificare la rete aeraulica cercando eventuali fughe o perdite di carico anormale.
	Il variatore è in modo "fiamma" (velocità max) e visualizza «Fire»	• Controllare il contatto termico (normalmente chiuso) • Verificare che i cavi del contatto termico siano raccordati correttamente sulla scatola comandi del variatore, tra MI3 e DCM

- Codici errore variatore
- Analizzare il codice di errore visualizzato sul variatore e correggere il problema.
 - Reinizializzare gli errori premendo il pulsante STOP/RESET.

Codice errore variatore	Descrizione	Soluzione
oc ocA, ocd, ocn	Sovraintensità	• Verificare la corrente assorbita dal motore • Verificare il cavo motore e l'isolamento del motore (cortocircuito o messa a terra)
Ov OvA, Ovd, Ovn, Ovs	Sovratensione	• Verificare la tensione di rete
Lv LvA, Lvd, Lvn, Lvs	Sottotensione	• Verificare la tensione di rete • Verificare il carico motore (attrito, ...) • Verificare il cavo di alimentazione (assenza di perdita di fase)
oH1	Surriscaldamento variatore	• Verificare la corrente assorbita dal motore • Controllare il funzionamento del ventilatore di raffreddamento del variatore • Controllare la temperatura ambiente del variatore
oL oL1, oL2, EoL1, EoL2	Sovraccarico (corrente motore eccessiva)	• Verificare il carico motore (attrito, ...)
Gff	Messa a terra (uscita variatore)	• Verificare il cavo motore e l'isolamento del motore
PHL orP	Perdita di fase (ingresso variatore)	• Controllare le tensioni di ingresso e il bilanciamento delle fasi
oPHL oPL1, oPL2, oPL3	Perdita di fase (uscita variatore)	• Controllare il bilanciamento delle fasi in uscita • Sostituire il motore



FRANCE

Besoin d'une assistance technique après-vente ou d'une demande de prestation service Aldes ?

- Vous êtes un client professionnel : 09 69 32 39 98 (n° Cristal, prix d'un appel local) - ata.stve@aldes.com
- Vous êtes un client particulier : 09 69 32 39 74 (n° Cristal, prix d'un appel local) - service-conso@aldes.com



Séparez les éléments avant de trier

FR-Aldes-EasyVEC C4-Inst-Corp

11038946E

092025

RCS Lyon 956 506 828

Aldes se réserve le droit d'apporter à ses produits
toutes modifications liées à l'évolution de la technique.

Visuels non contractuels Crédits photos: AldesGroupe

**20, boulevard Irène Joliot-Curie
69694 Vénissieux Cedex - France**

 **aldes**